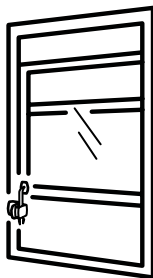
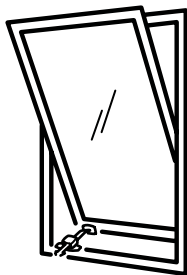
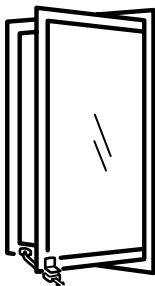
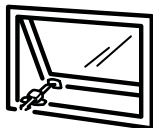
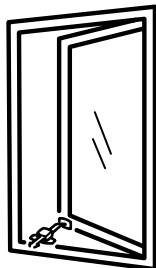


UNDVİKA



Design and Quality
IKEA of Sweden



English	5
Deutsch	5
Français	6
Nederlands	7
Dansk	7
Íslenska	8
Norsk	8
Suomi	9
Svenska	10
Česky	10
Español	11
Italiano	11
Magyar	12
Polski	13
Eesti	13
Latviešu	14
Lietuvių	15
Portugues	15
Româna	16
Slovensky	16
Български	17
Hrvatski	18
Ελληνικά	18
Русский	19
українська	19
Srpski	20

Slovenščina	21
Türkçe	21
عربي	22

English

IMPORTANT – READ CAREFULLY – KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Read these instructions carefully before mounting and using this locking device. The child protective function of the locking device may be affected if you do not follow the instructions. Keep the instructions for future reference.

Locking device suitable for inward/outward side hinged windows, top and middle hinged windows and single hung sliding windows only. See illustration.



WARNING

Check the locking device prior to use to secure it is intact. Replace the device if any part is broken, torn or missing.

This locking device does not automatically lock again after it has been completely released.

Some children will be able to operate the child resistant mechanism, especially children around four years and above.

Deutsch

WICHTIG - AUFMERKSAM LESEN - FÜR SPÄTER AUFHEBEN

Diese Anleitung vor der Montage und Benutzung der Sperre sorgfältig durchlesen. Die kindersichere Funktion des Produkts kann durch Nichtbeachtung der Anleitung beeinträchtigt werden. Diese Information für späteren Gebrauch aufheben.

Das Produkt ist nur geeignet für Fenster mit seitlichen Scharnieren, die nach außen/nach innen geöffnet werden, für Fenster mit Scharnieren an der Oberseite oder in der Mitte sowie für einfache Schiebefenster (s. Abb.).



ACHTUNG!

Die Fenstersperre vor dem Einsatz sorgfältig prüfen, um sicherzustellen, dass sie komplett ist. Die Sperre ersetzen, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.

Wenn die Sperrvorrichtung komplett gelöst war, arretiert sie sich nicht wieder automatisch.

Manche Kinder - vor allem im Alter von ca. 4 Jahren und darüber - werden den Schutzmechanismus außer Kraft setzen können.

Français

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT - CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Lire attentivement ces instructions avant le montage et l'utilisation du dispositif de blocage. La fonction de sécurité du dispositif peut être altérée en cas de non respect de ces instructions. Conserver ces instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Dispositif de blocage destiné aux fenêtres avec vantaux à ouverture vers l'intérieur ou l'extérieur, aux fenêtres pivotantes à suspension haute ou médiane, et aux fenêtres à guillotine. Voir illustration.



MISE EN GARDE

Vérifier que le dispositif de blocage est intact avant de l'utiliser. Remplacer le produit si l'une des pièces est cassée, tordue ou manquante.

Ce dispositif de blocage ne se referme pas automatiquement quand il a été entièrement ouvert.

Certains enfants peuvent actionner le mécanisme de sécurité, notamment les enfants de quatre ans et plus.

Nederlands

BELANGRIJK - GOED LEZEN - BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat je deze vergrendeling monteert en gebruikt. De kinderveilige functie van de vergrendeling kan worden beïnvloed wanneer de instructies niet worden gevolgd. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

De vergrendeling is uitsluitend geschikt voor ramen die naar binnen/buiten opengaan met scharnieren aan de zijkant, ramen met scharnieren aan de bovenkant of in het midden, alsmede voor eenvoudige schuiframen. Zie illustratie.



WAARSCHUWING

Controleer de vergrendeling voordat je deze gebruikt zodat je zeker weet dat deze heel is. Vervang de vergrendeling wanneer er een onderdeel is beschadigd of ontbreekt.

De vergrendeling vergrendelt zich niet weer automatisch wanneer deze helemaal is losgemaakt. Sommige kinderen zullen in staat zijn het kinderveilige mechanisme te gebruiken, zeker kinderen van vier jaar of ouder.

Dansk

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT. GEM TIL SENERE BRUG

Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du monterer og bruger låsemekanismen. Låsemekanismens funktion kan blive påvirket, hvis du ikke følger anvisningerne herunder. Gem disse anvisninger til senere brug.

Låsemekanisme til sidehængte vinduer, der åbner indad eller udad, tophængte eller midthængte vinduer samt skydevinduer. Se illustration.



ADVARSEL!

Kontrollér låsemekanismen før brug for at sikre, at den er intakt. Skal udskiftes, hvis dele er ødelagt eller mangler.

Låsemekanismen låser ikke automatisk, hvis den har været helt udløst.

Nogle børn vil være i stand til at åbne den børnesikre mekanisme, især børn fra 4 år og derover.

Íslenska

MIKILVÆGT - LESIÐ VANDLEGA - GEYMIÐ UPPLÝSINGARNAR

Lesið leiðbeiningarnar vandlega áður en þessi vara er sett upp og notuð. Virkni vörunnar til verndar börnum getur minnkað ef leiðbeiningunum er ekki fylgt. Geymið leiðbeiningarnar.

Lásinn hentar á glugga með hliðarlömum sem opnast hvort sem er inn eða út, á glugga með lömum efst eða á miðjunni og á renniglugga með einni festingu. Sjá mynd.



VARÚÐ

Farið yfir búnaðinn fyrir notkun til að tryggja að hann sé óskemmdur. Skiptu um búnaðinn ef einhver hluti hans er brotinn, rifinn eða týndur.

Læsingarbúnaðurinn læsist ekki aftur sjálfkrafa eftir að búíð er að opna hann alveg.

Sum börn koma til með að geta opnað búnaðinn, sérstaklega börn sem eru fjögurra ára eða eldri.

Norsk

VIKTIG – LES NØYE – SPAR PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK

Les disse instruksjonene nøye før du monterer og

bruker denne vindussperren. Barnesikringen kan miste sin funksjon om instruksjonene ikke følges. Spar på instruksjonene for fremtidig bruk.

Vindussperren kan brukes på vinduer som åpnes innover/utover, vinduer som er hengslet på siden, vinduer som er hengslet oppe og midt på siden, eller enkle skyvevinduer. Se illustrasjon.



ADVARSEL

Sjekk at vindussperren er intakt før bruk. Skift ut vindussperren dersom noen av delene er ødelagt, sprukket eller mangler.

Denne vindussperren låses ikke automatisk etter at den er åpnet helt.

Noen barn kommer til å klare å bruke den barnesikrede mekanismen, spesielt barn som er rundt fire år eller eldre.

Suomi

TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI – SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vaikuttaa lukitusmekanismin toimintaan. Säilytä ohjeet vastaisuuden varalle.

Tämä ikkunan avaamista estävä laite soveltuu ainoastaan ulos- ja sisäänpäin aukeaviin ikkunoihin, joissa on saranat sivulla; ikkunoihin, joissa saranat ovat yläreunassa tai keskellä; sekä yksinkertaisiin liukuikkunoihin. Katso oheista kuvaa.



VAROITUS

Tarkista ennen käyttöönottoa, että lukitusmekanismi on ehjä. Vaihda laite uuteen, jos jokin sen osa on rikki, viallinen tai puuttuu.

Tämä lukituslaite ei automaattisesti lukitu uudelleen sen jälkeen, kun se on vapautettu.

Laitteen ei voida taata estävän ikkunan avaamista, varsinkin, jos kyseessä on 4-vuotias tai sitä vanhempi lapsi.

Svenska

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT – SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

Läs dessa instruktioner noggrant innan du monterar och använder denna låsanordning. Låsanordningens barnsäkra funktion kan påverkas om du inte följer instruktionerna. Spara instruktionerna för framtida bruk.

Låsanordningen passar enbart fönster som öppnas inåt/utåt med gångjärn på sidan, fönster med gångjärn i överkant eller på mitten samt för enkla skjutfönster. Se illustration.



VARNING

Kontrollera låsanordningen innan du använder den för att säkerställa att den är hel. Ersätt anordningen om någon del är trasig eller saknas.

Anordningen låser sig inte automatiskt igen efter att den har lossats helt.

En del barn kommer att kunna använda den barnsäkra mekanismen, särskilt barn som är runt fyra år eller äldre.

Česky

DŮLEŽITÉ – ČTĚTE PEČLIVĚ – USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Před připevněním a používáním zámku si přečtěte pečlivě tyto instrukce. Ochranná funkce zámku může být ovlivněna, pokud nebudete dodržovat tyto instrukce. Instrukce si uschovejte na pozdější použití.

Zámek je vhodný na okna s panty s otevíráním ven/dovnitř, s panty nahoře a uprostřed a posuvná okna. Viz ilustrace.



UPOZORNĚNÍ

Před použitím zámečků zkontrolujte, zda je neporušený. Zařízení vyměňte, pokud je některá z částí rozbitá, roztržená nebo chybí.

Tento zámeček se automaticky neuzavře, poté co byl kompletně uvolněn.

Některé děti, zejména kolem 4 let a výše, budou schopny zámeček otevřít.

Español

IMPORTANTE. LEER ATENTAMENTE. GUARDAR PARA USAR EN EL FUTURO.

Lee atentamente estas instrucciones antes de montar y utilizar el dispositivo de bloqueo. La función de seguridad del dispositivo puede ser alterada en caso de no respetar dichas instrucciones. Guarda las instrucciones como referencia en el futuro.

Dispositivo de bloqueo diseñado para ventanas con bisagras con abertura hacia el interior o el exterior, para ventanas pivotantes con suspensión superior o media, y para ventanas de guillotina. Ver ilustración.



ATENCIÓN

Asegúrate de que el dispositivo de bloqueo esté intacto antes de utilizarlo. Reemplaza el producto en caso de que alguna pieza estuviera rota, torcida o faltara.

Este dispositivo de bloqueo no se cierra automáticamente cuando ha sido totalmente abierto.

Algunos niños pueden accionar el mecanismo de seguridad, especialmente los niños de cuatro años o más.

Italiano

IMPORTANTE - LEGGI ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI

Leggi attentamente queste istruzioni prima di montare

e usare questo dispositivo di chiusura. La mancata osservanza di queste istruzioni può influire sulla funzione di protezione del dispositivo di chiusura, pensato per la sicurezza dei bambini. Conserva le istruzioni per ulteriori consultazioni.

Il dispositivo di chiusura è adatto a finestre con cerniere per l'apertura verso l'interno o verso l'esterno, con cerniere centrali o posizionate sul lato superiore e finestre a ghigliottina. Vedi figura.



AVVERTENZA

Controlla il dispositivo di chiusura prima di usarlo per assicurarti che sia intatto. Sostituiscilo in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti.

Il dispositivo di chiusura non si blocca di nuovo automaticamente dopo essere stato completamente sbloccato.

I bambini dai quattro anni in su possono essere in grado di far funzionare il meccanismo a prova di bambino.

Magyar

FONTOS - OLVASD EL FIGYELMESEN - ŐRIZD MEG

A zárszerkezet felszerelése és használata előtt figyelmesen olvasd el ezeket az utasításokat. Ha nem követed az utasításokat, az hatással lehet a zárszerkezet gyermekvédelmi funkciójára. Őrizd meg ezeket az utasításokat.

A zárszerkezet kizárólag oldalt, felül és középen nyíló, bukó ablakok külső/belső oldalán, illetve egy oldalon rögzített tolóablakok esetén használható. Nézd meg az ábrát.



FIGYELMEZTETÉS

A sértetlenség biztosítása érdekében használat előtt ellenőrizd a zárszerkezetet. Ha bármelyik alkatrész sérült lenne vagy hiányozna, cseréld ki az eszközt.

Teljes kinyitás után nem záródik vissza automatikusan a zárszerkezet.

Egyes gyerekek már képesek működtetni a gyermekbiztos szerkezetet, különösen a négy évesek vagy annál idősebbek.

Polski

WAŻNE - PRZECZYTAJ UWAŻNIE - ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA

Zapoznaj się dokładnie z poniższymi instrukcjami przed przystąpieniem do montażu i użytkowania z urządzenia blokującego. Funkcja zabezpieczająca urządzenia blokującego może być ograniczona, jeżeli nie postępuje się zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Zachowaj instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie blokujące nadaje się wyłącznie do okien otwieranych do wewnątrz/na zewnątrz, okien na zawiasach górnych i środkowych oraz okien przesuwanych. Patrz ilustracja.



OSTRZEŻENIE

Sprawdź urządzenie blokujące przed użyciem, aby upewnić się, że jest sprawne. Wymień urządzenie, jeżeli brakuje jakiegokolwiek części albo jest uszkodzona lub zniszczona.

Urządzenie blokujące nie zamyka się ponownie automatycznie po jego całkowitym zwolnieniu.

Niektóre dzieci będą umiały obsługiwać mechanizm oporowy, szczególnie dzieci w wieku około czterech lat i więcej.

Eesti

TÄHTIS - LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES

Lugege neid juhendeid hoolikalt enne lukustussüsteemi paigaldamist ja kasutamist. Kui te ei järgi neid juhendeid, võite kahjustada lapseluku kaitsefunktsiooni toimimist. Hoidke need juhendid alles edaspidiseks kasutamiseks.

Lukustussüsteem sobib nii sisse- kui ka väljapoole avanevate külghingedega akendel, ülal ja keskel asuvate hingededega ja ühe kinnitusega lükandaknal. Vt joonist.



HOIATUS

Kontrollige lukustusseadet enne kasutamist, see peab olema terve. Asendage, kui mõni selle osa on katki või puudub.

Lukustusseade ei lukustu automaatselt uuesti, kui see on olnud täiesti avatud.

4 aasta vanused lapsed võivad lukustusseadme avada.

Latviešu

SVARĪGI - RŪPĪGI IZLASIET - SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

Pirms fiksatora montāžas un lietošanas rūpīgi izlasiet visu instrukciju. Pretējā gadījumā var mazināties fiksatora drošības un aizsardzības funkcija. Saglabājiет instrukciju turpmākai uzziņai.

Fiksators piemērots tikai logiem, kuri veras uz sāniem, atgāžamiem logiem un vertikāli bīdāmiem logiem. Skatīt attēlu.



BRĪDINĀJUMS

Pirms lietošanas fiksatoru nepieciešams pārbaudīt. Nelietojiet, ja kāda no fiksatora daļām ir bojāta, saplīsumi vai trūkst.

Pēc fiksācijas mehānisma pilnīgas atvēršanas tas automātiski nenofiksējas.

Daži bērni īpaši pēc 4 gadu vecuma ir spējīgi logu fiksācijas un aizsardzības mehānismu deaktivizēt.

Lietuvių

SVARBU - ATIDŽIAI PERSKAITYKITE - IŠSAUGOKITE TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI

Prieš pritvirtindami ir naudodami fiksatorių atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas. Vadovaukitės pateiktais nurodymais, kad vaikams nekiltų pavojus. Saugokite instrukcijas.

Lango fiksatorių galima tvirtinti ant langų, kurie atsidaro į vidų/išorę, kurių vyriai viršuje arba viduryje ir ant pakeliamų langų. Žr. paveikslėlį.



DĖMESIO

Prieš naudodami patikrinkite, ar fiksatorius tinkamai veikia. Nenaudokite fiksatoriaus, jeigu jis sugadintas, sulūžęs ar trūksta kurios nors dalies.

Fiksatorius nėra automatinis, todėl užfiksuoti reikia rankomis.

Vaikai, ypač ketverių metų ar vyresni, gali atrakinti fiksatorių.

Portugues

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE – GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA

Leia estas instruções cuidadosamente antes de montar e usar este dispositivo de bloqueio. A função protetora do dispositivo de bloqueio pode ser afetada se não seguir as instruções. Guarde as instruções para futura referência.

Dispositivo de bloqueio adequado para janelas de batente, com abertura para dentro ou para fora, janelas de abertura rebatível e pivotante e janelas de guilhotina. Consulte a ilustração.



ATENÇÃO

Verifique o dispositivo de bloqueio antes de o utilizar para assegurar que está intacto. Substitua o dispositivo se houver alguma parte partida, danificada ou em falta.

Este dispositivo de bloqueio não fecha automaticamente após ter sido totalmente aberto. Algumas crianças serão capazes de manobrar o mecanismo, especialmente crianças com quatro anos ou mais.

Româna

IMPORTANT - CITEȘTE CU ATENȚIE - PĂSTREAZĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI

Citește cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a instala dispozitivul de blocare. Urmează instrucțiunile pentru ca dispozitivul să funcționeze corespunzător. Păstrează instrucțiunile pentru a le putea consulta ulterior.

Acest dispozitiv se potrivește cu geamurile cu balamale laterale, superioare sau inferioare. Pentru mai multe detalii, vezi schița.



AVERTISMENT

Verifică dispozitivul de blocare înainte de folosire pentru a te asigura că este intact. Înlocuiește dispozitivul în cazul în care vreuna dintre componente este deteriorată, ruptă sau lipsește.

Acest dispozitiv nu se blochează la loc automat după ce a fost deschis complet.

Unii copii, mai ales cei de aproximativ patru ani sau mai mari, pot manevra mecanismul de blocare.

Slovensky

DÔLEŽITÉ – STAROSTLIVO ČÍTAJTE – USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Pred pripevnením a používaním zámku si starostlivo prečítajte tieto inštrukcie. Ochranná funkcia zámku môže byť ovplyvnená, pokiaľ nebudete dodržiavať tieto inštrukcie. Inštrukcie si uschovajte na neskoršie použitie.

Зámok je vhodný na okná s pántmi s otváraním von/ dovnútra, s pántmi hore a uprostred a posuvné okná. Vid' ilustrácia.



UPOZORNENIE

Pred použitím zámok skontrolujte, či je neporušený. Zariadenie vymeňte, pokiaľ je niektorá z častí rozbitá, roztrhnutá alebo chýba.

Tento zámok sa automaticky neuzavrie, potom čo bol kompletne uvoľnený.

Niektoré deti, obzvlášť okolo 4 rokov a viac, budú schopné zámok otvoriť.

Български

ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО - ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Прочетете внимателно инструкциите преди монтажа и употребата на този заключващ механизъм. В противен случай е възможно предпазните функции на заключващия механизъм да бъдат нарушени. Запазете инструкциите за бъдеща справка.

Заключващ механизъм, подходящ за прозорци със странични панти, които се отварят навътре или навън, прозорци с горни и централни панти и плъзгачи се прозорци. Вижте илюстрацията.



ВНИМАНИЕ

Преди употреба проверете заключващия механизъм за изправност. Подменете механизма, ако някоя част е повредена, счупена или липсва.

Този механизъм не се заключва автоматично след пълното му освобождаване.

Възможно е някои деца да могат да отворят заключващия механизъм, особено деца над 4-годишна възраст.

Hrvatski

VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE – SAČUVAJTE ZA BUĐUĆE POTREBE

Pažljivo pročitajte ove upute prije motiranja i korištenja ove dječje zaštite. Ako se ne pridržavate uputa, sigurnosne značajke dječje zaštite za prozore mogu biti smanjene. Sačuvajte upute za buduće potrebe.

Ova je dječja zaštita prikladna isključivo za prozore koji se otvaraju prema unutra i prema vani, prema gore i po sredini te za jednostruke klizne prozore. Vidi sliku.



UPOZORENJE

Prije upotrebe provjerite dječju zaštitu. Zamijenite dječju zaštitu ako je bilo koji dio slomljen ili nedostaje.

Nakon što se potpuno otključa, ova se dječja zaštita ne zaključava automatski.

Neka djeca, a posebno ona koja imaju 4 godine i više, mogu otključati zaštitni mehanizam.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ – ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά προτού στερώσετε και χρησιμοποιήσετε αυτόν το μηχανισμό κλειδώματος. Η παιδική προστατευτική λειτουργία του μηχανισμού κλειδώματος μπορεί να επηρεαστεί αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Αυτός ο μηχανισμός κλειδώματος είναι κατάλληλος για παράθυρα στερεωμένα εσωτερικά/εξωτερικά, στερεωμένα στο πάνω μέρος ή στη μέση και μονά συρόμενα παράθυρα μόνο. Δείτε την εικόνα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγξτε τον μηχανισμό κλειδώματος πριν τη χρήση

για να διασφαλίσετε ότι είναι άθικτος. Αντικαταστήστε τον μηχανισμό σε περίπτωση που κάποιο μέρος είναι σπασμένο, φθαρμένο ή λείπει.

Αυτός ο μηχανισμός κλειδώματος δεν κλειδώνει αυτόματα πάλι, όταν έχει απελευθερωθεί πλήρως.

Μερικά παιδιά ίσως μπορέσουν να χειριστούν τον προστατευτικό μηχανισμό. Ειδικά τα παιδιά κοντά στην ηλικία των τεσσάρων ετών και άνω.

Русский

ПРОЧИТАЙТЕ - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБРАЩЕНИЯ

Перед установкой и использованием блокирующего устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией. При несоблюдении данных инструкций устройство может функционировать неправильно. Сохраните эти инструкции.

Блокирующее устройство предназначено только для окон с боковыми петлями, открывающимися внутрь/наружу, окон с петлями, расположенными сверху или в середине рамы, и окон с рамами, сдвигающимися вертикально. См. рисунок.



ВНИМАНИЕ

Перед установкой устройства убедитесь, что оно не повреждено. Если какая-либо деталь повреждена или утрачена, замените устройство.

После полного открывания устройство повторно не запирается автоматически.

В некоторых случаях ребенок, особенно старше 4 лет, может справиться с механизмом.

українська

ВАЖЛИВО — ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед монтажем та використанням цього запірною пристрою. Недотримання інструкцій може призвести до

відмови функції захисту цього запірного пристрою від дітей. Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

Запірний пристрій призначено лише для поворотних вікон, які відкриваються всередину/назовні, вікон із петлями, розташованих угорі або посередині рами, та вікон із одинарною панеллю, що рухається вертикально. Див. мал.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед використанням перевірте справність запірного пристрою. Змініть пристрій, якщо якась його частина зламана, пошкоджена або відсутня.

Запірний пристрій не блокується автоматично відразу після повного відкривання.

Інколи діти можуть увімкнути механізм із захистом від дітей, особливо діти віком від чотирьох років.

Srpski

VAŽNO — PROČITAJ PAŽLJIVO — SAČUVAJ

Pažljivo pročitaj ovo uputstvo pre postavljanja i upotrebljavanja zaštitne brave. Zaštitna funkcija brave za decu može biti umanjena ako ne slediš uputstva. Uputstvo sačuvaj za buduće potrebe. Zaštitna brava odgovara prozorima sa šarkama unutra i spolja, gore ili na sredini i kliznim prozorima na jednu šarku. Vidi sliku.



UPOZORENJE

Pre nego što počneš koristiti zaštitnu bravu, uveri se da je neoštećena. Zameni bravu ako je bilo koji deo polomljen, istrgnut ili nedostaje.

Zaštitna brava se ne zaključava automatski kada se otvori.

Neka deca uspeće da rukuju ovim zaštitnim mehanizmom, naročito deca od četiri godine i ona starija.

Slovenščina

POMEMBNO – POZORNO PREBERITE – SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO

Preden zapiralno napravo namestite in jo pričnete uporabljati, pozorno preberite ta navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko vpliva na pravilno delovanje te naprave, kar lahko zmanjša varnost otrok. Navodila shranite za nadaljnjo uporabo. Zapiralna naprava je primerna samo za okna, ki imajo tečaje na notranji/zunanji strani, zgoraj in na sredini ter za enojna drsna okna. Glej sliko.



OPOZORILO

Pred uporabo preverite, da zapiralna naprava ni poškodovana. Napravo zamenjajte, če opazite, da je katerikoli del naprave zlomljen, strgan oz. manjka. Zapiralna naprava se ne bo samodejno zaskočila, če jo povsem izvlečete. Nekateri otroci, zlasti tisti, stari štiri leta in več, znajo že sami odpreti varovalne mehanizme za otroke.

Türkçe

ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUNUZ - İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAYINIZ

Bu kilitleme cihazını monte etmeden ve kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyunuz. Burada verilen talimatlara uyulmaması halinde kilitleme cihazının çocuk koruma fonksiyonu etkilenebilir. İleride gerekebileceği için bu talimatları saklayınız.

Bu kilitleme cihazı sadece iç/dış tarafından menteşeli pencereler, üst ve ortadan menteşeli pencereler ve tek kanat sürgülü pencereler (giyotin pencereler) için uygundur. Resme bakınız.



UYARI

Kilitleme cihazını kullanmadan önce sağlam olup olmadığını kontrol ediniz. Herhangi bir parçası kırık, hasar görmüş ya da eksik ise cihazı değiştiriniz.

Bu kilitleme aparatı tamamen açıldıktan sonra otomatik olarak yeniden kilitlenmeyecektir.

Bazı çocuklar, özellikle dört yaş ve üzeri olanlar, çocuk kilit mekanizmasını açıp kapatabilirler.

عربي

هام - اقرئي بعناية - يرجى الاحتفاظ بالتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً

اقرئي هذه التعليمات بعناية قبل تركيب واستخدام أداة القفل هذه. قد تتأثر وظيفة حماية الطفل في هذه الأداة إذا لم تتبع التعليمات. احتفظي بالتعليمات للرجوع إليها في المستقبل. أداة قفل مناسبة فقط لنوافذ مفصلية تفتح للداخل/الخارج، نوافذ علوية ونوافذ مفصلية متوسطة ونوافذ انزلاقية. انظري الشكل.



تحذير

افحصي أداة القفل قبل استخدامها لضمان سلامتها. استبدلي الأداة إذا كان أي جزء منها مكسور، تالف أو مفقود. هذه الأداة لا تغلق تلقائياً مرة أخرى بعد أن تم تحريرها تماماً. بعض الأطفال سيكون لديهم القدرة على تشغيل آلية أداة القفل، خاصة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم حوالي أربع سنوات وما فوق.

